



Energy, Mines and Resources
Energie, Mines et Ressources

ABOVEGROUND STORAGE TANK (AST) REGISTRATION FORM FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT – RÉSERVOIR DE STOCKAGE EN SURFACE

General Information • Renseignements généraux

Facility Type • Type d'installation

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Bulk plant <i>Stockage en vrac</i> | <input type="checkbox"/> Cardlock / keylock <i>Carte ou clé d'accès</i> | <input type="checkbox"/> Generator Site <i>Génératrice</i> | <input type="checkbox"/> Highway maintenance <i>Entretien routier</i> |
| <input type="checkbox"/> Farm <i>Ferme</i> | <input type="checkbox"/> Residential <i>Résidentiel</i> | <input type="checkbox"/> Commercial <i>Commercial</i> | <input type="checkbox"/> Service station / gas bar <i>Station service / poste d'essence</i> |
| <input type="checkbox"/> Other Industrial <i>Industriel autre</i> | <input type="checkbox"/> Park <i>Parc</i> | <input type="checkbox"/> Marina / port <i>Marina ou port</i> | <input type="checkbox"/> Airport <i>Aéroport</i> |
| <input type="checkbox"/> Institutional <i>Institutionnel</i> | <input type="checkbox"/> School <i>École</i> | <input type="checkbox"/> Railroad <i>Chemin de fer</i> | <input type="checkbox"/> Military base <i>Base militaire</i> |
| <input type="checkbox"/> Forestry Industry <i>Industrie forestière</i> | <input type="checkbox"/> Public works yard <i>Travaux publics</i> | <input type="checkbox"/> Office <i>Bureau</i> | <input type="checkbox"/> Garage <i>Garage</i> |
| <input type="checkbox"/> Other <i>Autre</i> _____ | | | |

Tank Owner Name • *Nom du propriétaire du réservoir*

Telephone Number • *Numéro de téléphone*

Address • *Adresse*

Person with the custody to control, care for, manage, or dispose of the AST (if different than owner)
Personne responsable du contrôle, de l'entretien, de la gestion ou de l'enlèvement du réservoir (s'il ne s'agit pas du propriétaire)

Telephone Number • *Numéro de téléphone*

Address • *Adresse*

Name of holder of interest in land • *Nom du titulaire d'intérêt foncier*

Specific location of storage tank system • *Emplacement précis du système de réservoir d'entreposage*

Tank Specific Information • Renseignements précis sur le réservoir

Name of Tank Manufacturer • *Fabricant du réservoir*

Address • *Adresse*

Type of Tank • Type de réservoir

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Aboveground-vertical (shop fabricated) <i>Vertical de surface (préfabriqué)</i> | <input type="checkbox"/> Aboveground-vertical (field erected) <i>Vertical de surface (érigé sur place)</i> | <input type="checkbox"/> Aboveground-horizontal <i>Horizontal de surface</i> |
|---|---|---|

Tank Material • Matériau du réservoir

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Steel <i>Acier</i> | <input type="checkbox"/> Fibreglass <i>Fibre de verre</i> | <input type="checkbox"/> Fibreglass reinforced plastic (FRP) <i>Plastique renforcé de fibre de verre</i> |
| <input type="checkbox"/> Other compliant element <i>Autre élément conforme</i> _____ | | |
| <input type="checkbox"/> Other noncompliant element <i>Autre élément non conforme</i> _____ | | |

Tank Contents • Contenu du réservoir

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Unleaded gasoline <i>Essence sans plomb</i> | <input type="checkbox"/> Bulk lube or engine oil <i>Lubrifiant ou huile à moteur en vrac</i> | <input type="checkbox"/> Alcohol blend gasoline (gasohol) <i>essence-alcool (gasohol)</i> |
| <input type="checkbox"/> Aviation gasoline (AV gas) <i>Essence d'aviation (AVGAS)</i> | <input type="checkbox"/> Diesel <i>Diesel</i> | <input type="checkbox"/> Kerosene/jet fuel <i>Kérosène / carburant d'aviation</i> |
| <input type="checkbox"/> Organic chemicals, alcohols, benzene, toluene <i>Produits chimiques organiques, alcools, benzène, toluène</i> | <input type="checkbox"/> Waste oil/used oil <i>Huile de rebut</i> | <input type="checkbox"/> Heating fuel/furnace oil <i>Huile de chauffage</i> |

Bulk Tank Capacity • *Capacité brute du réservoir*

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Litres <i>Litres</i> | <input type="checkbox"/> Imp. Gallons <i>Gallons impériaux</i> | <input type="checkbox"/> US Gallons <i>Gallons US</i> |
|--|---|--|

Internal Lining • *Revêtement intérieur*

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Yes • <i>Oui</i> | <input type="checkbox"/> No • <i>Non</i> |
|---|--|

Year of Tank Installation • *Année d'installation du réservoir*

Pumps and Piping Information • Renseignements sur les pompes et la tuyauterie

Type of piping material • Type de matériau de tuyauterie

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Steel (bare, painted rapped, tar coated) <i>Acier (nu, peint, couvert ou goudronné)</i> | <input type="checkbox"/> Steel (plastic coated/yellow jacket) <i>Acier (enduit de plastique, gaine jaune)</i> | <input type="checkbox"/> Fibreglass reinforced plastic (FRP) <i>Plastique renforcé de fibre de verre</i> |
| <input type="checkbox"/> Galvanized Steel <i>Acier galvanisé</i> | <input type="checkbox"/> Copper <i>Cuivre</i> | <input type="checkbox"/> Enviroflex/Buflex <i>Enviroflex/Buflex</i> |
| <input type="checkbox"/> Other <i>Autre</i> _____ | | |

Type of pump or pumps • Type de pompe(s)

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> No pump <i>Aucune pompe</i> | <input type="checkbox"/> Dispenser system - suction cup <i>Système de distribution – ventouse</i> | <input type="checkbox"/> Dispenser system - submersible turbine or pressure pump <i>Système de distribution – turbine immergée ou pompe à pression</i> |
| <input type="checkbox"/> Heating oil - suction pump <i>Huile de chauffage – pompe aspirante</i> | <input type="checkbox"/> Aboveground tank pressure pump <i>Pompe à pression pour réservoir de surface</i> | |

Type of vapour recovery and control • Dispositif de récupération et de contrôle des vapeurs

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> None <i>Aucun</i> | <input type="checkbox"/> Dual point vapour return line (at fill pipe) <i>Conduite de retour de vapeur en deux points (au tuyau de remplissage)</i> |
| <input type="checkbox"/> Co-axial vapour return line (at fill pipe) <i>Conduite de retour de vapeur coaxiale (au tuyau de remplissage)</i> | <input type="checkbox"/> Vapour monitoring well(s) with liquid-proof cap <i>Puits de contrôle des vapeurs avec bouchon imperméable</i> |

Environmental Protection Information • Renseignements sur la protection de l'environnement

Tank Leak Detection • Détection des fuites du réservoir

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> None <i>Aucun</i> | <input type="checkbox"/> inventory control (manual dipping) <i>Mesure du contenu (immersion manuelle)</i> | <input type="checkbox"/> Automatic tank gauge <i>Jauge automatique</i> | <input type="checkbox"/> Interstitial leak detection <i>Détection des fuites interstitielles</i> |
| <input type="checkbox"/> Monitoring sump <i>Bassin de contrôle</i> | <input type="checkbox"/> Monitoring wells w/instruments <i>Puits de contrôle par instruments</i> | <input type="checkbox"/> Monitoring wells w/visual observation <i>Puits de contrôle visuel</i> | |
| <input type="checkbox"/> Statistical inventory reconciliation <i>Rapprochement statistique de stock</i> | <input type="checkbox"/> Vapour monitoring system <i>Système de contrôle des vapeurs</i> | <input type="checkbox"/> Precision leak test <i>Essai d'étanchéité précis</i> | |
| <input type="checkbox"/> Other compliant element <i>Autre élément conforme</i> _____ | | <input type="checkbox"/> Other noncompliant element <i>Autre élément non conforme</i> _____ | |

Tank Corrosion Protection • Protection du réservoir contre la corrosion

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> None <i>Aucun</i> | <input type="checkbox"/> Tank with primer coating only <i>Réservoir avec couche primaire seulement</i> | <input type="checkbox"/> Tank with primer coating and enamel paint <i>Réservoir avec couche primaire et peinture-émail</i> |
| <input type="checkbox"/> Other compliant element <i>Autre élément conforme</i> _____ | | <input type="checkbox"/> Other noncompliant element <i>Autre élément non conforme</i> _____ |

Dike present? • Y a-t-il un merlon? Yes • Oui No • Non

Dike Floor • Sol du merlon

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Earth only <i>Terre seulement</i> | <input type="checkbox"/> Earth with clay liner <i>Terre avec doublure d'argile</i> | <input type="checkbox"/> Concrete <i>Béton</i> |
| <input type="checkbox"/> Steel <i>Acier</i> | <input type="checkbox"/> Synthetic membrane liner <i>Revêtement à membrane synthétique</i> | <input type="checkbox"/> Double <i>Double</i> |
| <input type="checkbox"/> Other <i>Autre</i> _____ | | |

Dike Wall • Paroi du merlon

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Earth only <i>Terre seulement</i> | <input type="checkbox"/> Earth with clay liner <i>Terre avec doublure d'argile</i> | <input type="checkbox"/> Concrete block <i>Bloc de béton</i> |
| <input type="checkbox"/> Steel <i>Acier</i> | <input type="checkbox"/> Synthetic membrane liner <i>Revêtement à membrane synthétique</i> | |
| <input type="checkbox"/> Other <i>Autre</i> _____ | | |

Field Erected Tank • Réservoir érigé sur place

Tank Secondary Containment • Confinement secondaire du réservoir

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> No dike <i>Aucun merlon</i> | <input type="checkbox"/> Earth dike (permeable) <i>Merlon de terre (perméable)</i> | <input type="checkbox"/> Earth dike with impermeable liner or clay under tank <i>Merlon de terre avec doublure imperméable ou argile sous le réservoir</i> |
| <input type="checkbox"/> Concrete dike walls and floor <i>Sol et paroi du merlon en béton</i> | <input type="checkbox"/> Double bottom tank within earth dike <i>Réservoir à fond double dans un merlon de terre</i> | |
| <input type="checkbox"/> Other compliant element <i>Autre élément conforme</i> _____ | | <input type="checkbox"/> Other noncompliant element <i>Autre élément non conforme</i> _____ |

Overfill Protection • Protection contre les débordementsNone
AucunLevel gauge only
Indicateur de niveau seulementLevel gauge with audible and visual alarm
Indicateur de niveau avec avertisseur sonore et visuelHigh level alarm with automatic shut-off
Avertisseur pour haut niveau avec arrêt automatiqueAudible and visual alarm (light and horn)
Avertisseur sonore et visuel (lumineux)Other compliant element
Autre élément conforme _____Other noncompliant element
Autre élément non conforme _____**Shop Fabricated Tank • Réservoir préfabriqué****Tank Secondary Containment • Confinement secondaire du réservoir**

- None/earth only
Aucun/terre seulement
- Clay/impermeable liner underneath tank
Doublure d'argile ou imperméable sous le réservoir
- Single wall tank with impermeable liner or clay walls and floor
Réservoir à paroi simple avec doublure imperméable ou d'argile (sol et paroi)
- Single wall tank with an earth dike
Réservoir à paroi simple avec merlon de terre
- Single wall tank with concrete dike walls and floor
Réservoir à paroi simple avec merlon de béton (paroi) et doublure de membrane synthétique (sol)
- Single wall tank with concrete dike walls and floor
Réservoir à paroi simple avec merlon de béton (sol et paroi)
- Impermeable liner with double bottom tank
Doublure imperméable avec réservoir à fond double
- Self contained steel tank
Réservoir d'acier autonome
- Concrete encased
Noyé dans le béton
- Double wall tank
Réservoir à paroi double
- Other compliant element
Autre élément conforme _____
- Other noncompliant element
Autre élément non conforme _____

Overfill Protection • Protection contre les débordements

- None
Aucun
- Level gauge only
Indicateur de niveau seulement
- Fill pipe shut-off device
Dispositif d'arrêt au tuyau de remplissage
- Level gauge with light, horn or buzzer alarm
Indicateur de niveau avec avertisseur lumineux ou sonore (klaxon, vibreur)
- Level gauge with alarm/pump interlock
Indicateur de niveau avec avertisseur et verrou de pompe
- Audible and visual alarm (light and horn)
Avertisseur sonore et visuel (lumineux)
- Audible alarm (including vent whistle)
Avertisseur sonore (y compris sifflet d'échappement)
- Other compliant element
Autre élément conforme _____
- Other noncompliant element
Autre élément non conforme _____

Groundwater Monitoring Wells • Puits de contrôle des eaux souterraines

Present • Y a-t-il des puits?

Number of Wells • Nombre de puits

Location of wells • Emplacement des puits

 Yes • Oui No • Non

Comments • Commentaires

Certification • Attestation

I certify that the information contained on this form is complete and accurate to the best of my knowledge and that any changes will be reported to the Department of Energy, Mines and Resources.

Je certifie que les renseignements contenus dans ce formulaire sont à ma connaissance complets et exacts et que tout changement sera rapporté au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Access to Information and Protection of Privacy Act

The personal information requested on this form is collected under the authority of and used for the purpose of administering the *Placer and Quartz Mining Land Use Regulations*. Questions about the collection and use of this information can be directed to the Mining Records Office, Mineral Resources, Department of Energy, Mines and Resources, Yukon Government, Box 2703, Whitehorse, Yukon Territory, Y1A 2C6 (867) 667-3190.

Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels

Les renseignements personnels fournis dans les présentes sont recueillis en application des Règlements sur l'utilisation des terres pour l'exploitation du quartz et des placers au Yukon exclusivement aux fins de leur administration. Veuillez adresser toute demande concernant la collecte ou l'utilisation de ces renseignements au bureau du registraire minier, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ressources minières, C.P. 2703, Whitehorse (Yukon), Y1A 2C6, (867) 667-3190.

Signature of Owner • Signature du propriétaire

Date • Date

Signature of Operator • Signature de l'exploitant

Date • Date